

Silna kobieta

Silna kobieta
Ze łzą na policzku
To chyba wszystko...

Silna kobieta
Ze łzą na policzku
Pije tę łzę łyk po łycku,

Wypije jedną
Dopłacie drugą
Całkiem niedługo.

Silna kobieta
Nie upada, nie ujada,
Czasem tylko do kogoś zagada,

Łzę się podzieli
Bo ma ich wiele.

Ona jest empatyczna
Może wydaje się
niesympatyczna,
Ale jest autentyczna...
Nie liryczna.

Silna kobieta
Dużo nie mówi
Tylko łyk po drodze gubi.

Gubi te łyki
Dla niej i dla niego
Dla każdego
Bliźniego i niezabliźnionego.

Oto moja silna kobieta.
W domu ubije Ci kotleta
W ogrodzie zasadzi róże.
Po co jej długie podróże?

A strong woman

A strong woman
A tear down her cheek
I think that's it...

A strong woman
A tear down her cheek
She drinks that tear sip by sip

She drinks it up
She cries another
It's no bother.

A strong woman
Doesn't fall, doesn't crawl
Sometimes she just does call,

To share a tear
So many, so real.

She is empathetic
She may seem
Pathetic,
But she's authentic...
Not poetic.

A strong woman
Doesn't do much talking
Only drops her tears while walking.

She sheds the tears
For him and for her
For them all

That's my strong woman
Strong like no man.
She'll plant some roses in the garden.
Who needs to travel to Zimbabwe?

Po co, jeśli w tym ogródku
Może sobie umrzeć ze smutku.
Potem ktoś inny
łzę nad jej grobem uroni
Jakaś kobieta podobna do niej.

Who does, if in the garden
She can die of sadness.
Later, someone else
will shed a tear over her grave
Another woman equally brave.

Maja Gorazdowska, 18.06.2017, Edinburgh

All rights reserved